



XQ270

PARKSIDE

GB IE

RANDOM ORBITAL SANDER

Operation and Safety Notes

Translation of original operation manual

DK

EXCENTERSLIBER

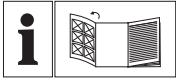
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

Oversættelse af den originale driftsvejledning

GB

IE

DK



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

GB / IE	Operation and Safety Notes	Page	5
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	13



Introduction

Intended utilisation	Page 6
Features and Fittings	Page 6
Items supplied.....	Page 6
Technical data	Page 7

General safety advice for electrical power tools

1. Workplace safety	Page 7
2. Electrical safety	Page 7
3. Personal safety	Page 8
4. Careful handling and use of electrical power tools.....	Page 8
Safety advice relating specifically to random orbital sanders	Page 9
Original accessories / tools	Page 10

Before use

Selecting the Grinding Disc.....	Page 10
Changing sanding sheets	Page 10
Dust/Swarf Removal by Suction	Page 10

Commissioning

Switching on and off.....	Page 11
---------------------------	---------

Working instructions

Grinding Surfaces	Page 11
-------------------------	---------

Maintenance and Cleaning

Page 11

Service centre

Page 11

Warranty

Page 11















Disposal

Page 12

Declaration of Conformity / Manufacturer

Page 12

The following pictograms are used in these operating instructions / on the device:

	Read instruction manual!		Safety class II
	Observe caution and safety notes!		Proper procedure and handling.
	Caution – electric shock! Danger to life!		Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves.
	Risk of explosion!		Keep children away from electrical power tools!
	Volt (AC)		For indoor use only!
	Watts (effective power)		Risk of loss of life by electric shock from damaged mains lead or mains plug!
	Rated idle running speed		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!

Random orbital sander XQ270

● Introduction



Please make sure you familiarise yourself fully with the way the device works before you use it for the first time and that you understand how to handle electrical power tools correctly. Further details can be found in the operating instructions. Keep these instructions in a safe place. If you pass the device on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

● Intended utilisation

The appliance is suitable for the dry sanding and buffing of wood, metal and paint. Any other uses, and modifications to the appliance, are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. The manufacturer will not accept liability for loss or damage arising from improper use. This appliance is not intended for commercial applications.


● Features and Fittings

- 1 ON/OFF switch
- 2 Locking button
- 3 Dust collector
- 4 Backing pad
- 5 Grinding disc
- 6 Exhaust nozzle
- 7 Adapter for external exhaust suction
- 8 Reducing piece

● Items supplied

- 1 random orbital sander XQ270
- 1 dust collector
- 1 grinding disc
- 1 adapter for external exhaust suction
- 1 reducing piece
- 1 set of operating instructions

● Technical data

Rated voltage:	230V~ 50 Hz
Rated power:	270 W
Idling oscillation frequency:	n_0 24000 min ⁻¹
Idling speed:	n_0 12000 min ⁻¹
Sanding plate:	ø 125 mm
Protection class:	II / 

Noise and vibration data:

Measured values for noise are determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the electrical power tool are typically:

Sound pressure level:	83 dB(A)
Sound power level:	94 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB



Wear ear protection!

Vibration total values determined according to EN 60745:

Vibration emission value $a_{th} = 5 \text{ m/s}^2$,

Uncertainty $K < 1.5 \text{ m/s}^2$.

⚠ WARNING! The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measurement procedure specified in EN 60745 and can be used to compare devices. Different uses of the device give rise to different vibration levels and in many cases they may exceed the values given in these instructions. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in particular circumstances.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.




General safety advice for electrical power tools


⚠ WARNING! Read all the safety advice and instructions! Failure to observe the safety advice and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE! THE TERM "ELECTRICAL TOOL" USED IN THE SAFETY ADVICE REFERS TO ELECTRICAL TOOLS POWERED BY MAINS ELECTRICITY (BY MEANS OF A MAINS LEAD) AND ELECTRICAL TOOLS POWERED BY RECHARGEABLE BATTERIES (WITHOUT A MAINS LEAD).

1. Workplace safety

a) **Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.

b)  **Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts.** Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.

c)  **Keep children and other people away while you are operating the electrical tool.**

Distractions can cause you to lose control of the device.

2. Electrical safety




To avoid danger to life from electric shock:

a) **The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.

- b) **Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body.**

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.

- c) **Keep the device away from rain or moisture.** Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.


- d)  **Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device, to hang up the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.** Damaged or tangled mains leads increase the risk of electric shock.

- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cables that are also approved for use outdoors.** The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **Use a residual current device (RCD) for protection if operating the electrical power tool in a moist environment is unavoidable.** The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution. Do not use the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.

- b)  **Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.** The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.

- c) **Avoid unintentional operation of the device. Check that the electrical power**

tool is switched off before you connect it to the mains, pick it up or carry it. Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or with the device switched on.

- d) **Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.** A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.
- e) **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.
- g) **If vacuum dust extraction and collection devices are fitted do not forget to check that they are properly connected and correctly used.** The use of these devices reduces the hazard presented by dust.

4. Careful handling and use of electrical power tools

- a) **Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking.** By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.
- b) **Do not use an electrical power tool if its switch is defective.** An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.
- c) **Pull the mains plug out of the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away.** This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.
- d) **When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone**

- use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice.** Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.
- e) **Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device.** Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.
- f) **Keep cutting tools clean and sharp.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- g) **Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand.** The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.



Safety advice relating specifically to random orbital sanders

- **When working in outside areas, protect yourself against leakage current by fitting an FI protection switch with a max. activation rating of 30 mA.**
- **Use exclusively an extension cable that is certified for use outdoors**
- **Secure the workpiece firmly.** Use clamps or a vice to firmly hold the workpiece. This results in a safer grip than with your hand.
- **Under no circumstances should you place your hands next to or in front of the appliance or on the area to be worked,** you could be seriously injured if you slip or stumble.

- **In event of danger, immediately remove the power plug from the socket.**
- **Always run the power cable away from the appliance to the rear.**
- **Ensure that nobody is endangered by flying sparks.** Remove combustible materials from the immediate vicinity. Flying sparks are produced when metals are ground.

-  **CAUTION! DANGER OF FIRE!** Ensure that the material being ground and the grinder itself

do not overheat. Always empty the dust container before taking a break from work. Grinding dust in the dust sack, microfilter, paper sack (or in the filter sack or filter of the vacuum cleaner) can ignite automatically under unfavourable conditions such as flying sparks when metal is being ground. There is a particular hazard if the grinding dust is mixed with paint or polyurethane residues or other chemical substances and the material being ground is hot after being worked on for a prolonged period.

- ▲ **WARNING! TOXIC VAPOURS!**

The working of materials that can produce harmful/ toxic dusts presents a health risk for the operator and for people located in the close vicinity.



Wear safety glasses and a dust protection mask!

- **When working for extended periods on wood and, in particular, materials that produce dusts that are hazardous to health, connect the appliance to an appropriate external suction device.**
- **Provide for sufficient ventilation when working plastics, varnishes and paints.**
- **Do not soak materials or surfaces to be worked with liquids containing solvents.**
- **The electric tool must only be used for dry grinding.** The penetration of water into the electric device increases the risk of an electric shock.
- **Avoid sanding lead-based paints or other materials that are hazardous to health.**
- **Material containing asbestos may not be worked.** Asbestos is considered to be a carcinogen.

- **Avoid contact with the moving sanding sheet.**
- **Use the appliance only with a sanding sheet in place.**
- **Never use the appliance for purposes other than those intended and only with original components/accessories.**
- **Introduce the appliance to the work piece with it switched on.** On task completion, lift the appliance from the work piece and then switch it off.
- **Permit the switched off appliance to come to a complete standstill before putting it down.**
- **The appliance must always be kept clean, dry and free of oil or grease.**
- **Keep your workplace clean.** Material mixtures are particularly dangerous. Light metal dust can burn or explode.
- **Do not use the electric tool with a damaged lead.** Do not touch the damaged lead and remove the mains plug if the lead becomes damaged while you are working with the device. Damaged leads increase the risk of an electric shock.

● Original accessories / tools

- Use only the accessories detailed in the operating instructions. The use of inserted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you suffering an injury.

● Before use

● Selecting the Grinding Disc

Metal Removal and Surface:

The rate of metal removal and the surface quality are determined by the grain size of the grinding disc.

- Please note that corresponding grinding discs with different grain sizes should be used for processing different materials.

● Changing sanding sheets

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! Before carrying out work on the appliance, always remove the plug from the power socket. The rotary sander is fitted with a velcro rapid attachment, making possible a quick and easy exchange of sanding sheets.

- Lift the grinding disc **5** at the side and pull it off from the backing pad **4** in order to remove it.
Note: Before securing a new sanding sheet **5** remove all dust and dirt from the sander plate **4**.
- Ensure that the openings in the sanding sheet **5** concur with the boreholes of the sanding plate **4**.

● Dust / Swarf Removal by Suction

- Please note the "Safety instructions" section.

Removal by Suction with Dust Collector:

- Push the dust collector **3** completely onto the device.
- In order to empty the dust collector **3** pull it off the device.
Note: Empty the dust collector **3** in good time and regularly in order to ensure the optimum removal of dust by suction.

External Exhaust Suction (see Illustration A): Connection:

- Push the adapter for external exhaust suction **7** on to the exhaust nozzle **6** and turn it clockwise to fix it in place. If necessary, use the reducing piece **8** by pushing it into the adapter for external exhaust suction **7**.
- Push the hose of an approved suction device (e.g. a workshop vacuum cleaner) on to the adapter for external exhaust suction **7**, using the reducing piece if necessary **8**.

Removal:

- Pull the hose of the suction device off the adapter for external exhaust suction **7**.
- Turn the adapter for external exhaust suction **7** in an anticlockwise direction and pull it off with the reducing piece **8** if necessary.

● Commissioning

● Switching on and off

Note! Always switch the rotary sander on before applying it to the material to be worked, then make contact with it.

When operating the device you can select between intermittent or continuous operation mode



To switch on intermittent operation mode:

- Press the ON/OFF switch .

To switch off intermittent operation mode:

- Release the ON/OFF switch .

Switching on continuous operation:

- Press the ON/OFF switch , keep it pressed down and press the locking button .

Switching off after sustained operation:

- Press the ON/OFF switch  and then release it.

● Working instructions

- Wait until the electric tool has stopped moving before you put it down.

● Grinding Surfaces

- Turn the electric tool on, place the entire grinding surface on the substrate that is to be worked on and move it with moderate pressure across the workpiece (see Illustration B, C, D).

Note: The rate of metal removal and the grinding pattern are essentially determined by the grinding disc that has been selected and the grinding pressure. Only grinding discs that are in perfect condition will provide good grinding performance.


- Please ensure that the grinding pressure is even. An excessive increase in the grinding pressure leads not only to a higher rate of metal removal, but also greater wear and tear on the grinding disc.

- You should not use a grinding disc that has been used for working metal for other materials.

● Maintenance and Cleaning

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! Before carrying out work on the appliance, always remove the plug from the power socket.

The rotary sander is maintenance free.

- Clean the appliance regularly, preferably directly on completion of the task.
- Use a dry cloth to clean the device. Under no circumstances should you use petrol, solvent or cleaners which attack plastic.
- Keep the ventilation openings clear at all times.
-  Remove dust clinging to the sander with a brush.

● Service centre

- **⚠ WARNING!** Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.
- **⚠ WARNING!** If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

● Warranty

This appliance is guaranteed for 3 years from the date of purchase. It has been carefully produced and meticulously checked before delivery. Please keep your receipt as proof of purchase. Contact your service centre by telephone in case of questions pertaining to the warranty. Your goods can be transmitted free of cost only in this manner. This warranty applies only to the initial purchaser and is non-transferable.

The warranty covers only material or manufacturing faults, not normal wear or damage to fragile parts such as switches or rechargeable batteries. The appliance is intended solely for private, not commercial, use.

If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or interventions not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void. This warranty does not affect your statutory rights.

GB

DES UK LTD

Tel.: 0871 5000 700 (£ 0,10 / minute)
e-mail: support.uk@kompernass.com

IE

Kompernaß Service Ireland

Tel.: 1850 930 412 (0,082 €/Min.)
* Standard call rates apply.
Mobile operators may vary.
e-mail: support.ie@kompernass.com

● Disposal



The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.



Do not dispose of electrical power tools with the household rubbish!

In accordance with European Directive 2002 / 96 / EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

● Declaration of Conformity / Manufacturer CE

We, Kompernaß GmbH, the person responsible for documents: Mr Dennis Dohm, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive (2006 / 42 / EC)

EU Low Voltage Directive (2006 / 95 / EC)

Electromagnetic Compatibility (2004 / 108 / EC)

Type / Device description:

Parkside Random orbital sander XQ270

Date of manufacture (DOM): 12-2009

Bochum, 31.12.2009

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kompernaß'.

Hans Kompernaß
- Managing Director -

We reserve the right to make technical modifications in the course of product development.

Indledning

Bestemmelsesmæssig anvendelse	Side 14
Udstyr	Side 14
Medfølger ved levering	Side 14
Tekniske data	Side 15

Generelle sikkerhedsinstrukser for elektrisk værktøj

1. Sikkerhed på arbejdsstedet	Side 15
2. Elektrisk sikkerhed	Side 15
3. Personlig sikkerhed	Side 16
4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber	Side 16
Specielle sikkerhedsinstrukser for ekscentersliberen	Side 17
Originalt tilbehør / originale ekstræenheder	Side 18

Før ibrugtagningen

Valg af slibeblad	Side 18
Skift af sliberondel	Side 18
Opsugning af støv og spåner	Side 18

Ibrugtagning

Tænd / sluk	Side 19
-------------------	---------

Bemærkninger om anvendelsen

Slibning af flader	Side 19
--------------------------	---------

Vedligeholdelse og rengøring**Service****Garanti****Bortskaffelse****Konformitetserklæring / Fremstiller**

I denne betjeningsvejledning / på apparatet anvendes der følgende piktogrammer:

	Læs betjeningsvejledningen!		Beskyttelsesklasse II
	Følg advarsels- og sikkerhedsanvisningerne!		Sådan gøres det rigtigt:
	Fare for elektrisk stød! Livsfare!		Dæ anbefales at bære sikkerhedsbriller, høreværn, åndedrætsbeskyttelse og sikkerhedshandsker.
	Eksplosionsfare!		Børn skal holdes borte fra elektrisk værktøj!
	Volt (Vekselspænding)		Kun til indendørs anvendelse!
	Watt (effektivt)		Hvis ledningen eller stikket er beskadiget, er der risiko for livsfarligt elektrisk stød!
	Måling-tomgangshastighed		Bortskaf emballagen og maskinen miljøvenligt efter forskrifterne!

Excentersliber XQ270

● Indledning



Sørg ubetinget for at gøre Dem fortrolig med apparatets funktioner før De tager det i anvendelse, og sæt Dem ind i den korrekte behandling af elektriske redskaber. Den følgende driftsvejledning bør gennemlæses grundigt. Denne vejledning bør opbevares. Lad alle dokumenter følge med hvis De overlader apparatet til andre.

● Bestemmelsesmæssig anvendelse

Excentersliberen er beregnet til slibning og polering af træ, metal og lak. Enhver anden form for anvendelse eller ændring af sliberen anses for ikke-bestemmelsesmæssig og rummer betydelig fare for uheld. For skader opstået som følge af formålsfremmed anvendelse påtager fremstilleren sig intet ansvar. Excentersliberen er ikke beregnet til erhvervmæssig brug.

● Udstyr

- 1 TÆND-/SLUK-kontakten
- 2 Fastlåsningsknop
- 3 Støvpfangsanordning
- 4 Slibeskiver
- 5 Slibeblad
- 6 Udblæsningsstuds
- 7 Adapter til ekstern opsugning
- 8 Reduktionsstykke

● Medfølger ved levering

- 1 excentersliber XQ270
- 1 støvpfangsanordning
- 1 slibeblad
- 1 adapter til ekstern opsugning
- 1 reduktionsstykke
- 1 betjeningsvejledning

● Tekniske data

Mærkespænding:	230 V~ 50 Hz
Nominal effekt:	270 W
Svingningstal i tomgang:	n_0 24000 min ⁻¹
Omdrejningstal i tomgang:	n_0 12000 min ⁻¹
Slibetællerken:	Ø 125 mm
Beskyttelsesklasse:	II/□

Støj- og vibrationsinformationer:

Måleværdien for støj undersøges i overensstemmelse med EN 60745. Elektroværktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:

Lydtrykniveau:	83 dB(A)
Lydeffektniveau:	94 dB(A)
Usikkerhed K:	3 dB



Anvend høreværn!

Samlede vibrationsværdier beregnet efter EN 60745: Svingningsemissionsværdi $a_{h1} = 5 \text{ m/s}^2$, Usikkerhed K < 1,5 m/s².

⚠ ADVARSEL! Det i disse anvisninger angivne svingningsniveau er blevet målt svarende til en i EN 60745 normeret målemetode og kan anvendes til sammenligning af apparater. Svingningsniveauet skal ændre sig svarende til anvendelse af det elektriske redskab og kan i nogle tilfælde ligge over den værdi der er angivet i disse anvisninger. Svingningsbelastningen kan undervurderes hvis det elektriske redskab jævnligt bliver anvendt på en sådan måde.

OBS: For at opnå en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen i et bestemt arbejdsrum er man også nødt til at medregne de tidspunkter, hvor apparatet er slukket, eller ganske vist er tændt, men egentlig ikke anvendes. Dette kan reducere svingningsbelastningen over hele tidsrummet betydeligt.



Generelle sikkerhedsinstrukser for elektrisk værktøj

⚠ ADVARSEL! Alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger skal læses! Forsømmelighed over for sikkerhedsinstrukserne og anvisninger kan resultere i elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

ALLE SIKKERHEDSINSTRUKSER OG ANVISNINGER SKAL OPBEVARES TIL SENERE BRUG! BEGREBET „ELEKTROVÆRKTØJ“ DER ANVENDES I SIKKERHEDSANVISNINGERNE, RELATERER SIG TIL ELEKTRISKE REDSKABER DER ANVENDES MED LEDNING TIL LYSNETTET OG TIL AKKUMULATORDREVNE ELEKTRISKE REDSKABER (UDEN LEDNING TIL LYSNETTET).

1. Sikkerhed på arbejdsstedet


- Arbejdsområdet skal være ryddeligt og have god belysning.** Uorden og ubelysede arbejdsområder kan være årsag til ulykker.
-  **Apparatet må ikke anvendes i eksplosionsstruede omgivelser hvor der befinder sig brændbare væsker, luftarter eller støvpartikler.** Elektriske redskaber danner gnister der kan antænde dampe eller støv.
-  **Børn og andre personer skal holdes på afstand når redskabet bliver benyttet.** Hvis man bliver afledt, kan man miste kontrollen over apparatet.

2. Elektrisk sikkerhed




Forebyg livsfarlige elektriske stød:

- Apparatets stik skal passe til stikdåsen. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Der må ikke anvendes adapterstik sammen med apparatet der har**

- sikkerhedsjording.** Uændrede stik og passende stikdåser nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko ved et elektrisk stød hvis legemet har jordforbindelse.
- c) **Apparatet skal beskyttes mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk apparat er der forøget risiko for elektrisk stød.
- d)  **Ledningen må ikke benyttes til at bære maskinen i, hænge den op i eller til at trække stikket ud med. Ledningen skal holdes på afstand varme, olie, skarpe kanter eller dele af apparatet der er i bevægelse.** Beskadigede eller forsoede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Til arbejde med elektriske redskaber under åben himmel, skal der anvendes forlængerledninger der også er godkendt til udendørs anvendelse.** Anvendelsen af en sådan ledning nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke er til at undgå at elektrisk værktøj skal bruges i fugtige omgivelser, skal der anvendes en fejlstrømskontakt.** En sådan forringer risikoen for elektrisk stød.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Der skal drages omsorg for at det elektriske redskab er slået fra før det bliver forbundet med elektricitetsforsyningen, når det tages op eller bliver båret.** Hvis man har en finger på afbryderen eller apparatet er slået til medens det bliver båret, kan dette have ulykker til følge.
- d) **Indstillingsredskaber eller skruenøgler skal fjernes før apparatet bliver startet.** Et stykke værktøj eller en nøgle der sidder i en bevægelig del af apparatet, kan afstedkomme kvæstelser.
- e) **Undgå at indtage anormal kropsholdning. De skal sørge for at De står sikkert og hele tiden er i balance.** På den måde kan apparatet bedre kontrolleres i uventede situationer.
- f) **Ifør Dem egnet beklædning. Den må ikke være vid, og smykker skal lægges væk. Hår, beklædningsdele og handsker skal holdes borte fra bevægelige dele.** Hvis De har langt hår, bør De bruge et hårnæt. Løst siddende beklædning, smykker eller hår kan blive grebet af dele der bevæger sig.
- g) **Hvis der monteres opsugnings- og opfangsanordninger, skal disse være sluttet til og anvendes korrekt.** Anvendelse af den slags anordninger nedsætter faremomenterne som følge af støv.

3. Personlig sikkerhed

- a) **Bevar hele tiden opmærksomheden, pas på hvad De foretager Dem og gå til værks med det elektriske værktøj med fornuften i behold. Undlad at bruge apparatet hvis De er træt eller under indflydelse af euforiserende stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblikvis uopmærksomhed under benyttelse af apparatet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b)  **Ifør Dem personligt sikkerhedsudstyr, og bær altid sikkerhedsbriller.** Personligt sikkerhedsudstyr, som f.eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter det elektriske redskabs art og anvendelse, nedsætter risikoen for tilskadecomst.

4. Omhu i omgangen med og anvendelsen af elektriske redskaber

- a) **Undgå at overbelaste apparatet. Anvend det elektriske redskab der er bestemt til Deres arbejde.** Med det passende elektriske værktøj er det bedre og mere sikkert at arbejde i det angivne effektområde.
- b) **Tag ikke elektriske redskaber i brug hvor kontakten er defekt.** Et elektrisk apparat der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Stikket skal være trukket ud af stikdåsen før der foretages indstillinger på apparatet, skiftes tilbehørsdele eller**

- apparatet lægges væk.** Disse sikkerhedstillæg forhindrer utilsigtet igangsætning af apparatet.
- d) **Elektriske redskaber der ikke er i brug, skal opbevares uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer benytte apparatet hvis de ikke er fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger.** Elektrisk værktøj er farligt hvis det benyttes af uerfarne personer.
- e) **Apparatet skal behandles med omhu. Det skal kontrolleres om bevægelige dele af apparatet fungerer fejlfrit og ikke er fastklemt, om noget dele er knækket eller beskadiget så apparatets funktion er forstyrret. Beskadigede dele skal repareres før apparatet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elektriske apparater.
- f) **Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdte skæreredskaber med skarpe ægge klemmer sig ikke så ofte fast og er lettere at føre.
- g) **Redskabet, tilbehør, udskiftelige dele osv. skal anvendes i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan som det er foreskrevet for denne særlige type apparat. Her skal der også tages hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave der skal udføres.** Anvendelse af elektriske redskaber til andre formål end de angivne kan føre til farlige situationer.



Specielle sikkerhedsinstrukser for ekscentersliberen

- Når du arbejder udendørs, skal du tilslutte værktøjet via et fejlstrøms- (FI) relæ med en udløsestrøm på maks. 30 mA.
- Brug kun en forlængerledning, der er godkendt til udendørs brug.
- Husk at sikre emnet. Brug fastspændingsanordninger / skruestik til at fastspænde emnet. På denne måde holdes det sikrere, end hvis du holder det i hånden.
- Støt under ingen omstændigheder med hænderne ved siden af eller for-

an værktøjet og den flade, der skal bearbejdes, da der er fare for personskade, hvis værktøjet skrider.

- **I tilfælde af fare skal du straks trække stikket ud af stikkontakten.**
- **Før altid netledningen bagud fra værktøjet.**
- **Der er risiko for personskader som følge af gnistregn.** Så vær forsigtig. Brændbare materialer skal fjernes fra de nærliggende omgivelser. Gnistregn opstår bl.a. når man sliber metalgenstande.
-  **FORSIGTIG! BRANDFARE! Overophedning af slibeemnet og af selve sliberen skal undgås.** Støvbeholderen skal altid tømmes forud for pauser i arbejdet. Slibestøv i støvposen, mikrofiltret, papirpose (eller i tilterposen hhv. i støvsugerfiltret) kan gå i selvantændelse under visse betingelser, f.eks. gnistregn ved slibning af metalgenstande. Der er særlig risiko til stede hvis slibestøvet er blandet med lak-, polyurethanrester eller andre kemiske stoffer, og slibeemnet er stærkt ophedet efter længere tids behandling.

ADVARSEL! GIFTIGE DAMPE!

Bearbejdning af skadeligt / giftigt støv udgør en sundhedsfare for operatøren eller personer i nærheden.



Brug beskyttelsesbriller og støvmaske!

- **Tilslut værktøjet til en egnet, ekstern støvudsugningsanordning, når du i længere tid bearbejder træ og især materialer, hvor der dannes sundhedsskadeligt støv.**
- **Ved bearbejdning af plast, maling, lak osv. skal du sørge for tilstrækkelig ventilation.**
- **Væd ikke materialer eller flader, der skal bearbejdes, med væsker der indeholder opløsningsmidler.**
- **Den elektriske slibemaskine må kun bruges til tørslibning.** Indtrængende vand i et elektrisk redskab medfører øget risiko for et elektrisk stød.
- **Undgå at slibe blyholdig maling eller andre sundhedsskadelige materialer.**

- **Asbestholdige materialer må IKKE bearbejdes.** Asbest anses for kræftfremkaldende.
- **Undgå kontakt med den roterende sliberondel.**
- **Anvend kun excentersliberen, når der er monteret en sliberondel.**
- **Anvend aldrig excentersliberen til et ikke-godkendt formål, og kun med originale dele og tilbehør.**
- **Excentersliberen skal være tændt, når du fører den hen mod emnet.** Løft sliberen væk fra emnet efter bearbejdningen, og luk derefter for den.
- **Lad værktøjet stoppe helt, når du har slukket for det, før du lægger det til side.**
- **Excentersliberen skal altid være ren, tør og fri for olie og smørefedt.**
- **Arbejdsstedet skal holdes rent. Materialeblandinger er specielt farlige.** Støv fra letmetal kan bryde i brand eller eksplodere.
- **Elektriske redskaber må ikke benyttes hvis ledningen er beskadiget.** En beskadiget ledning må ikke berøres, og stikket skal trækkes ud hvis ledningen bliver beskadiget under anvendelsen. En beskadiget ledning forøger risikoen for et elektrisk stød.

● Originalt tilbehør / originale ekstraenheder

- **Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr der er angivet i betjeningsvejledningen.** Anvendelse af andre former for udstyr end det i betjeningsvejledningen anbefalede eller andet tilbehør kan være ensbetydende med øget risiko for Dem for at pådrage Dem kvæstelser.

● Før ibrugtagningen

● Valg af slibeblad

Slibeeffekt og overflade:

Slibeeffekten og overfladekvaliteten bliver bestemt af kornstørrelsen på slibebladet.

- Bemærk at der til behandling af forskellige materialer også bør anvendes forskellige slibeblade

med forskellig kornstørrelse så de passer til materialet.

● Skift af sliberondel

▲ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

Før du foretager arbejde på excentersliberen, skal du altid trække netstikket ud af stikkontakten. Excentersliberen er udstyret med et velcrosystem, så du hurtigt og let kan skifte sliberondellerne.

- Slibebladet [5] løftes fra siden og trækkes af slibeskiven [4] når det skal tages af.

Bemærk: Før du fastgør en ny sliberondel [5] skal du fjerne støv og snavs fra slibetallerkenen [4].

- Kontrollér, at hullerne i sliberondellen [5] passer med hullerne i slibetallerkenen [4].

● Opsugning af støv og spåner

- Se nærmere herom i afsnittet med "Sikkerhedsanvisninger".

Egenopsugning med støvopfangs-anordning:

- Støvopfangsanordningen [3] trækkes helt ind over maskinen.
- Når støvfanger [3] skal rengøres, skal det trækkes af maskinen.




Bemærk: Støvopfangsanordningen [3] skal rengøres jævnligt og regelmæssigt så der er sikkerhed for optimal støvopsugning.

Ekstern opsugning (se illustration A):

Tilslutning:

- Adapteren til ekstern opsugning [7] sættes på udblæsningsstuds [6] og drejes til højre så den sætter sig fast. I givet fald anvendes reduktionsstykket [8]; det skubbes ind i adapteren til ekstern opsugning [7].
- Slangen til en godkendt støvopsugningsanordning (f.eks. en værkstedsudsugning) sættes på adapteren til ekstern opsugning [7], eventuelt ved hjælp af reduktionsstykket [8].

Adskillelse:

- Slangen til suganordningen tages af til ekstern opsugning .
- Til ekstern opsugning  drejes mod venstre og trækkes evt. af sammen med reduktionstykket .


● Ibrugtagning

● Tænd / sluk

Bemærk! Tænd altid excentersliberen, før den får kontakt med materialet, og før den først derefter hen til emnet.

Der kan vælges mellem momentan og varig drift.



Indkobling af momentan drift:

- Tryk på TÆND-/SLUK-kontakten .

Momentan drift slås fra:

- Slip TÆND-/SLUK-kontakten  igen.

Indstilling af permanent drift:

- Der trykkes på TÆND-/SLUK-kontakten , den holdes trykket, og der trykkes på arreteringsknappen .

Deaktivering af permanent drift:

- Tryk på TÆND-/SLUK-knappen,  og slip den.

● Bemærkninger om anvendelsen

- Elektrisk håndværktøj skal være gået helt i stå før det må lægges bort.

● Slibning af flader

- Redskabet slås til; hele dets slibeflade sættes på den flade der skal behandles. Redskabet føres med mådeligt tryk over emnet (se illustration B, C, D).

Bemærk: Slibeeffekten og slibebilledet bestemmes væsentligt ved Deres valg af slibebled og det tryk der bliver slebet med. Kun fejlfrie slibebled giver en god slibeeffekt.


- Trykket under slibningen skal være ensartet. En for stærk trykforøgelse fører ikke til noget højere slibeeffekt, men kun til øget nedslidning af slibebledet.
- Et slibebled der har været brugt til metal, må ikke anvendes til andre slags materialer.

● Vedligeholdelse og rengøring

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

Før du foretager arbejde på excentersliberen, skal du altid trække netstikket ud af stikkontakten.

Excentersliberen er vedligeholdelsesfri.

- Rengør enheden regelmæssigt, lige efter at arbejdet er afsluttet.
- Til rengøring af apparatet skal der anvendes en tør klud og under ingen omstændigheder benzin, fortynder eller midler der angriber syntetisk materiale.
- Ventilationsåbningerne skal hele tiden være frie.
-  Fjern fastsiddende slibestøv med en pensel.

● Service

-  **ADVARSEL!** Deres apparater må kun repareres af kvalificerede fagfolk og kun med originale reservedele. På den måde er der garanti for at maskinens sikkerhed bibeholdes.
-  **ADVARSEL!** Udskiftning af stik eller ledning skal udføres af fremstilleren eller dennes kundeservice. Dermed er der garanti for at maskinens sikkerhed bibeholdes.

● Garanti

På dette apparat får du 3 års garanti fra købsdato. Apparatet er produceret med stor omhu og er kontrolleret omhyggeligt før levering. Opbevar kassebonen som bevis for købet. Ring til det pågældende servicested i tilfælde af, at garantien skal

tages i brug. Kun på denne måde kan vi sikre dig en gratis indsendelse af din vare.

Garantiydelsen gælder kun for materiale- og fabriktionsfej, men ikke for sliddele eller for beskadigelser på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller batterier. Produktet er kun beregnet til brug i private husholdninger og ikke til erhvervmæssig anvendelse.

Ved misbrug og ukorrekt behandling, vold og ved indgreb, som ikke er udført af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien. De rettigheder, som du er sikret ved lov, begrænses ikke af denne garanti. Denne garanti gælder kun i forhold til den første køber og kan ikke videregives.

DK

Kompernass Service Danmark

Hornbækvej 473

DK-3080 Tikøb

Tel.: +45 4975 8454

Fax: +45 4975 8453

e-mail: support.dk@kompernass.com

● Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer og kan smides ud på de lokale genbrugsstationer.



Elektriske apparater hører ikke til i husholdningsaffaldet!

I henhold til Europæisk direktiv 2002/96/EC om udtjente elektriske apparater og dets omsætning til national lov skal brugte elektriske redskaber indsamles særskilt og bringes til miljøvenlig genindvinding.

Mulighederne for at komme af med et udtjent apparat kan De få at vide hos de lokale myndigheder.

● Konformitetserklæring / Fremstiller CE

Vi, Kompernaß GmbH, ansvarlig for dokumenter: Dennis Dohm, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Tyskland, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med de følgende normer, normative dokumenter og EF-retningslinjer:

Maskindirektiv (2006 / 42 / EC)

EF-lavspændingsdirektiv (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetisk fordragelighed (2004 / 108 / EC)

Type / Apparatbetegnelse:

Parkside Excentersliber XQ270

Date of manufacture (DOM): 12-2009

Bochum, 31.12.2009

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kompernaß'.

Hans Kompernaß
- Direktør -

Tekniske ændringer af hensyn til den videre udvikling forbeholdes.

IAN 45843
KOMPERNASS GMBH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum

© by **ORFGEN Marketing**

Last Information Update · Tilstand af information:
12 / 2009 · Ident.-No.: XQ270122009-GB/IE/DK

